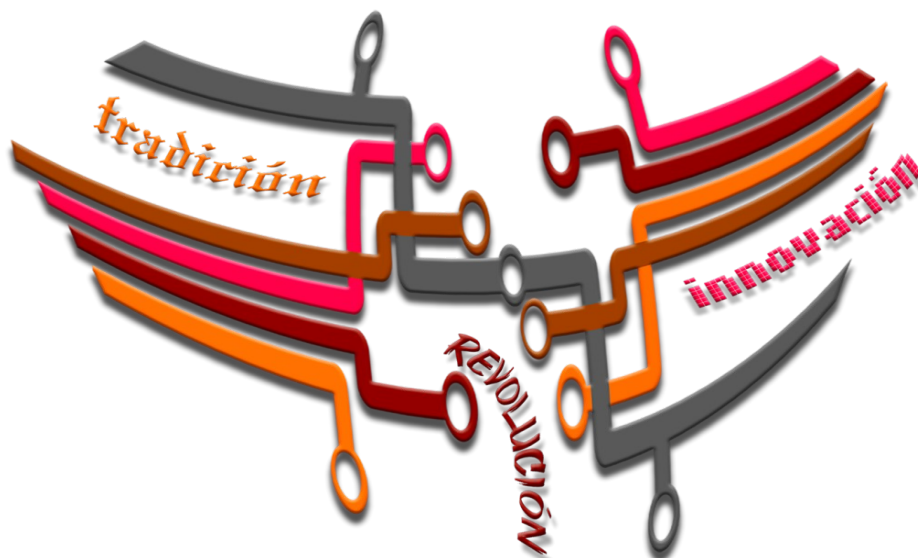


## II COLOQUIO HERMĒNEUS DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

### MEDIACIÓN LINGÜÍSTICA Y HUMANIDADES: TRADICIÓN, INNOVACIÓN, REVOLUCIÓN

Facultad de Traducción e Interpretación  
Campus Universitario Duques de Soria  
Universidad de Valladolid

Soria, del 6 al 8 de mayo de 2020



### PRIMERA CIRCULAR

El comité de redacción de la revista *Hermēneus*, en colaboración con el grupo de investigación reconocido TRADHUC (Traducción humanística y cultural), de la Facultad de Traducción e Interpretación de Soria, Universidad de Valladolid, organizará su II Coloquio Hermēneus de Traducción e Interpretación. En esta ocasión, se propone una reflexión sobre la traducción y las

humanidades, mirando a la tradición, pero siendo testigos de la innovación y sin olvidarnos de que estamos ya inmersos en la revolución.

Para tal fin se convoca a los investigadores interesados a presentar propuestas de comunicaciones y pósteres antes del 30 septiembre de 2019. Dichas propuestas deberán incluir: título, resumen de 350 palabras en la lengua de exposición, cinco palabras clave y filiación profesional junto con los datos de contacto completos. Se contestará a dichas propuestas antes del 31 de octubre de 2019. Se admitirán propuestas en tres lenguas: español, francés e inglés. La dirección de envío será la siguiente: [coloquio.hermeneus.trad@uva.es](mailto:coloquio.hermeneus.trad@uva.es).

Página del coloquio:

<http://albergueweb1.uva.es/hermeneus/?p=2015&lang=es>

Se valorará la originalidad de la propuesta, la metodología y, sobre todo, la presentación de un aspecto novedoso o incluso revolucionario sobre la tradición milenaria de la traducción en el ámbito de las humanidades. En este sentido, todas las orientaciones vinculadas a la traducción y la interpretación aplicadas al estudio de la traducción humanística serán bienvenidas, a saber, históricas, culturales, literarias, didácticas, profesionales, sociológicas, tecnológicas, documentales, audiovisuales, etc.

Se sugieren las siguientes áreas de interés, pero se podrá contemplar otro tipo de propuestas:

- Informática humanística y traducción
- Recuperación y difusión de traducciones humanísticas
- Adaptación y transcreación de textos humanísticos
- Traducción humanística intersemiótica
- Bases de datos, corpus y recursos para la traducción de humanidades
- TIC y traducción humanística
- Innovación en la didáctica de la traducción humanística
- Novedades metodológicas en torno a la traducción humanística
- Aspectos profesionales de la traducción humanística
- El mundo editorial y la traducción humanística
- Humanidades audiovisuales y la traducción

## **INSCRIPCIÓN**

**Comunicantes: 100 € (pronto pago, 31 de enero de 2020), 120 € (después de la fecha límite). Participación con pósteres: 65 €, 75 € (después de la fecha límite)**

**Asistentes: 50 € (se entregará certificado).**

## **PUBLICACIÓN**

**Se gestionará la publicación de una monografía colectiva, en una editorial de prestigio, una vez sometidas las propuestas a una revisión por pares.**

## **COORDINADORES**

**Cristina Adrada Rafael, Universidad de Valladolid  
Juan Miguel Zarandona, Universidad de Valladolid**

## **COMITÉ DE ORGANIZACIÓN**

**Rocío Anguiano Pérez, Universidad de Valladolid  
Verónica Arnáiz Uzquiza, Universidad de Valladolid  
Lieve Behiels, Katholieke Universiteit Leuven  
Céire Broderick, University College Cork, Irlanda  
Carmen Cuéllar Lázaro, Universidad de Valladolid  
Tamara Pérez Fernández, Universidad de Valladolid  
Christophe T. R. Rabiet, Universidad de Valladolid  
Jaime Sánchez Carnicer, Universidad de Valladolid  
María Teresa Sánchez Nieto, Universidad de Valladolid**

## **COMITÉ CIENTÍFICO**

**Comité científico de la revista HERMÈNEUS**

## **COLABORADORES**

**GIR TRADHUC. Traducción Humanística y Cultural (Uva)**

## **PATROCINADORES**

